EN DISPOSABLE MASKS EN 149:2001 + A1:2009

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

WARNING: The user should be trained in the fitting and should be aware of the instructions for use prior to donning the respirator. Use in adequately ventilated areas, which are not deficient of oxygen and do not contain explosive atmospheres. The mask must be fitted correctly to ensure the level of protection expected is achieved. It is unlikely that the requirements for leakage will be achieved if facial hair passes under the face seal.

WARNING: The attention of users is drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the protective equipment, other than as recommended by JSP Ltd. Protective equipment should be used only in ways not recommended by JSP Ltd. Modification or adaptation may significantly affect the protection offered which could result in serious personal injury or death.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS ON THE USE OF THIS MASK DURING ALL TIMES OF EXPOSURE CAN REDUCE THE EFFECTIVENESS OF THE MASK AND COULD RESULT IN ILLNESS OR DISABILITY.

INSTRUCTIONS FOR USE: This mask is suitable for use against solid, water and liquid based aerosols. Prior to use check the integrity of the mask, the strap and the filter material. Ensure that the mask classification is suitable for the application.

	FFP1	FFP2	FFP3
Nimellinen suojuskerroin	4	12	50

USE: The mask is for single use only. It should not be used for more than 8 hours continuously and should be discarded after use. The mask should not be removed from its packaging until it is required for use. Use only when a concentration of contaminants are not immediately dangerous to life or health, and only in accordance with the applicable health and safety standards. Transport and storage of unused masks should be such that the product is not stored in direct sunlight and in frost free conditions, not in contact with solvents and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items.

FITTING *(SEE IMAGES)*:
Remove the mask from the packaging. Check the condition of the mask for any holes and damage to the filter material.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Open the mask out. **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** by pulling the centre of the two flaps of filter material. (If fitted) The nose clip is the top of the mask and should be placed on the nose.
2. Cup the mask in one hand.
3. Raise the mask to the face, ensuring that foam piece sits on the nose (if fitted). Use the other hand to ensure that the lower part is pulled down under the chin.
4. Hold mask firmly and place the lower strap over the head to the nape of the neck.
5. Place the upper strap over the crown of the head and pull the ends. Adjust for a comfortable fit, straps should not pass over the ears.
6. If necessary, tighten the straps accordingly to help ensure a good fit.
7. (if fitted) Form the nose clips around the nose. Hold the finger and thumb as shown, push the hand down so that the finger goes down one side of the nose and the thumb the other. Maintain pressure against the nose to ensure that a seal is formed.

8. To check the fit of the mask, place both hands completely over the mask and exhale vigorously.If air leaks at the edge, readjust the mask, manipulating the nose clip and straps to effect an acceptable seal. If a proper seal cannot be achieved DO NOT enter the contaminated area.

DISCARD AND REPLACE THE MASK IF:
1. The mask is removed whilst in the contaminated area.
2. Clogging of the respirator causes breathing difficulties.
3. The mask becomes damaged.

ÉLIMINER ET REMPLACER LE MASQUE SI :
1. Le masque est retiré en étant encore dans la zone contaminée.
2. L'obturation du masque respiratoire entraine des difficultés à respirer.
3. Le masque s'abîme.

MARKING	MEANING	MARKING	MEANING
JSP	Manufacturer's Trademark	EN149:2001 + A1:2009	European Respiratory standard number - EU
UK CA	Conformity to Regulation (EU) 2016/425 as amended to apply in GB	CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425
FFP1	Class 1, low filtering efficiency	FFP2	Class 2, medium filtering efficiency
FFP3	Class 3, high filtering efficiency	NR (S)	Single shift particulate filter
D	Meets optional clogging requirements		
	Date of manufacture		Use by date
	Storage temperature and humidity ranges		Dispose of in accordance with local legislation
	See instructions for use. If the instructions for use recommendations are not adhered to, the protection afforded by the device may be severely impaired.		

As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the mask is in contact with the wearer's skin, it may cause allergic reaction in susceptible individuals. If this is the case, leave the hazard area, remove the mask and seek doctor's advice.

FR MASQUE RESPIRATOIRE JETABLE EN 149:2001 + A1:2009

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jspsafety.com

AVERTISSEMENT: L'utilisateur doit être formé pour la pose et doit connaître le mode d'emploi avant d'enfiler le masque respiratoire. Utiliser dans des lieux bien aérés, qui ne sont pas pauvres en oxygène et ou aucune atmosphère explosive ne peut se présenter. Le masque doit être correctement ajusté afin de garantir le niveau de protection attendu. Il est peu probable que les exigences d'étanchéité soient respectées si des poils faciaux se trouvent sous le joint du masque.

AVERTISSEMENT: Nous attirons l'attention des utilisateurs sur les dangers pouvant survenir lorsqu'un composant d'origine de l'équipement de protection est modifié ou retiré sans tenir compte des recommandations de JSP Ltd. L'équipement de protection ne doit pas être utilisé d'une façon non recommandée par JSP Ltd. Toute modification ou adaptation peut grandement affecter la protection assurée par l'équipement, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES AVERTISSEMENTS À PROPOS DE L'UTILISATION DE CE MASQUE PENDANT TOUTE LA PÉRIODE D'EXPOSITION PEUT RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DU MASQUE ET PEUT PROVOQUER UNE MALADIE VOIRE UN HANDICAP.

MODE D'EMPLOI : Ce masque convient à une utilisation contre les aérosols solides, liquides ou à base d'eau. Avant d'utiliser, vérifier l'intégrité du masque, la date de péremption et que la classification du masque est adaptée à l'application souhaitée.

	FFP1	FFP2	FFP3
Facteur de protection nominal	4	12	50

UTILISATION : Le masque est à usage unique. Il ne doit pas être utilisé pendant plus de 8 heures d'affilée et il doit être jeté après utilisation. Le masque doit être conservé dans son emballage jusqu'à son utilisation. Utiliser uniquement lorsque la concentration de contaminants ne représente pas un danger immédiat pour la vie ou la santé, et uniquement dans le respect des normes de santé et de sécurité. Le transport et le stockage des masques inutilisés doivent se faire à l'abri des rayons du soleil, du gel, sans contact avec des solvants et de façon à ce que le produit ne puisse pas être endommagé par un contact physique avec des surfaces ou objets durs.

ESSAYAGE *(VOIR ILLUSTRATIONS)*:
Sortir le masque de son emballage. Contrôler l'état du masque et rechercher d'éventuels trous ou dégradations du matériau de filtration.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Ouvrir le masque. **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** en tirant au centre des deux rabats du filtre. (si équipé) la couvre-nez est la partie supérieure du masque et doit être placée sur le nez.
2. Placer le masque dans le creux de la main.
3. Lever le masque jusqu'au visage, en vérifiant bien que la mousse soit placée sur le nez (si équipé).
4. Utiliser l'autre main pour vous assurer que la partie inférieure est abaissée sous le menton.
5. Placer la sangle supérieure sur le haut de l'arrière de la tête. Ajuster les sangles afin de trouver un ajustement confortable, sans que les sangles passent sur les oreilles.
6. Si nécessaire, serrer les sangles en conséquence pour assurer un bon ajustement.
7. (si équipé) Placer les pince-nez autour du nez. Placer le doigt et le pouce comme indiqué, abaisser la main afin que le doigt descende sur un côté du nez et le pouce sur l'autre. Maintenir la pression sur le nez afin qu'un sceau hermétique se forme.
8. Pour vérifier l'ajustement du masque, placer les mains sur la totalité du masque et expirer énergiquement. Si de l'air sort des bords, réajuster le masque en manipulant la couvre-nez et les sangles pour obtenir une étanchéité acceptable. Si l'utilisateur n'arrive pas à obtenir une étanchéité acceptable, il ne doit PAS entrer dans la zone contaminée.

MARQUAGE	SIGNIFICATION	MARQUAGE	SIGNIFICATION
JSP	Marque du fabricant	EN149:2001 + A1:2009	Numéro de la norme respiratoire européenne - EU
UK CA	Conformité au règlement (EU) 2016/425, tel que modifié pour s'appliquer en GB	CE	Conformité au règlement (EU) 2016/425
FFP1	Classe 1, faible efficacité de filtrage	FFP2	Classe 2, efficacité de filtrage moyenne
FFP3	Classe 3, haute efficacité de filtrage	NR (S)	Filtre à particules à usage unique
D	Respecte les exigences d'obturation optionnelles		
	Date de fabrication		Date de péremption
	Plages d'humidité et de température de stockage		Eliminer conformément à la législation locale
	Voir mode d'emploi. Si les recommandations d'utilisation ne sont pas respectées, il se peut que la protection offerte par le dispositif soit fortement réduite.		

Conformément aux exigences européennes en matière de santé et de sécurité, l'utilisateur est prévenu que le contact du masque avec la peau de la personne qui le porte peut causer une réaction allergique en cas de sensibilité. Si c'est le cas, quitter la zone dangereuse, enlever le masque et demander l'avis d'un médecin.

DE EINWEGMASKE EN 149:2001 + A1:2009

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte": documents.jspsafety.com

WARNUNG: Der Benutzer sollte in der korrekten Anwendung der Maske geschult sein. Dazu gehört auch die Übung des korrekten Anlegens und die Prüfung des korrekten Sitzes. Die Maske darf nur in ausreichend belüfteten Bereichen verwendet werden, die keinen Sauerstoffmangel und keine explosive Atmosphäre aufweisen. Die Maske muss korrekt angelegt werden, um sicherzustellen, dass der benötigte Schutz auch gewährleistet werden kann. Es ist unwahrscheinlich, dass die Anforderungen an Leckage erfüllt werden, falls Gesichtshaare unter die Dichtlinie am Gesicht sind.

WARNUNG: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, Originalteile der Schutzausrüstung zu verändern oder zu entfernen, sofern dies nicht von JSP Ltd. empfohlen wird. Die Schutzausrüstung darf nicht auf eine Art und Weise benutzt werden, die

HU ELDOBHATÓ MASZK
EN 149:2001 + A1:2009

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: documents.jspsafety.com

VIGYÁZAT: A felhasználót a légzésvédő használata előtt tájékoztatni kell a légzésvédő megfelelő felhelyezéséről és a használati szabályokról. Az eszközt megfelelően szűrőző, nem oxigénhordozó és nem robbanásvédettséges környezetben kell használni. Az elvárt védelmi szint biztosítása érdekében a maszkot megfelelően kell felhelyezni. A szivárgásmentességre vonatkozó követelmények valószínűleg nem teljesülnek, ha a maszkot arcszőrzetre helyezik.

VIGYÁZAT: Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra, hogy a védőfelszereltés eredeti alkatrészeinek a JSP Ltd. utasításaival nem egyező módosítása vagy átalakítása veszélyes. A védőfelszerelés nem módosítható a JSP Ltd. által nem jóváhagyott módon. A módosítás jelentősen befolyásolhatja a biztonsági védelmet, ami súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

HA A VESZÉLYNEK TÖRTÉNŐ KITETTSÉG ALATT FIGYELMEN KÍVÜL HAGYJA A MASZK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET, A MASZK HATÉKONYSÁGA CSÖKKENHET, VALAMINT BETEGSÉG VAGY FOGYATÉKOSSÁG LÉPHET FEL.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: A maszk szálárd, vízes és folyékony aerosszolokkal szemben nyújt védelmet. Használat előtt ellenőrizze a maszk megfelelő állapotát és a lejárati dátumot, valamint a maszk besorolás szerinti alkalmasságát az adott feladathoz.

FFP1	FFP2	FFP3
4	12	50
Névleges védelmi tényező		

HASZNÁLAT: Ez a maszk egyszer használatos. Megszakítás nélkül legfeljebb 8 órán át használható, és használat utáni 6 kell dobni. A maszkot csak közvetlenül a használat előtt szabad kivenni a csomagolásból. Csak olyan esetben használja, ha a szennyező anyagok koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az élete vagy egészsége, a használat során tartsa be a vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásokat. A még nem használt maszkok a szállítás és a tárolás során legyenek védve a kedvezőtlen napfénytől és a fagytól, ne érintkezzenek oldószerekkel, valamint biztosítsa a tárgyak okozta károsodás ellen védelmüket.

HASZNÁLAT (*LÁSD A KÉPEKET*): Vegye ki a maszkot a csomagolásból. Ellenőrizze, hogy nem lyukas-e a maszk, és nincs sérülés a szálban.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Deschideţi masca, **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** etnie fâşia roşie şi scoateţi kit scăriţă/nas în poziţie orizontală. (ha van) A orrcsipesz a maszk tetejét található, ezt kell az orra helyezni.
2. Fogja meg a maszkot egy kézzel.
3. Emelje a maszkot az arcához úgy, hogy a szivacsos rész az orrára kerüljön (ha van). A másik kezével gyűrődjön meg arról, hogy az alsó rész le van húzva az áll alatt.
4. Tartsa erősen a maszkot, és helyezze az alsó pántot a fej fölé a nyaki tartókhoz.
5. A felső pántot helyezze a fejtetőre, hogy az a füle felett legyen. Igazítsa meg a pántokat úgy, hogy a maszk kényelmesen álljon. A pántok nem takarhatják a füleket.
6. Ha szükséges, a megfelelő illeszkedés érdekében fogja meg a hevedereket, (ha van) Nyomja az orrcsipeszt az orrára. Tartsa a mutató- és középujját az ábra szerint, és mozgassa a kezét lefelé úgy, hogy a mutatóujj az orr egyik, a hüvelykujj pedig a másik oldalán haladjon. Alakítsa/igazítsa az orrcsipeszt az igényeinek megfelelően mindaddig, amíg a maszk az arcnak a bőrére nem illik. Ellenőrzés és igazítás szükséges, ha nem illik a maszk az arcszőrzet miatt.

DOBJA EL ÉS CSERÉLJE A MASZKOT, HA:
1. Levette a maszkot a szennyezett területen.
2. Az eltömődött légzésvédő miatt nehezen kap levegőt.
3. A maszk sérült.

JELŐLÉS	JELENTÉS	JELŐLÉS	JELENTÉS
JSP	A gyártó védjegye	EN149:2001 + A1:2009	A légzésvédőkről szóló európai szabvány száma (EU)
UK CA	Az (EU) 2016/425 rendeletnek a GB-ban történő alkalmazásra vonatkozó módosításokkal	CE	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés
CE	Az (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelés		
FFP1	1. osztály; alacsony szűrési hatékonyság	FFP2	2. osztály; közepes szűrési hatékonyság
FFP2	2. osztály; közepes szűrési hatékonyság		
FFP3	3. osztály; magas szűrési hatékonyság		
NR (S)	Egyszer használható maszk		
D	Megfelel az opcionális eltömődési előírásoknak		
Gyártás ideje	Lejárati dátum		
Tárolási hőmérséklet és páratartomány	Hulladékkezelést a helyi előírásoknak megfelelően végezze		
Lásd a használati útmutatót. A használati utasítások és javaslatok figyelmen kívül hagyása esetén a termék által nyújtott védelem jelentősen csökkenhet.			

Az Európai Unió egészségvédelemre és biztonságra vonatkozó előírásai értelmében tájékoztatjuk a felhasználót, hogy a maszk bőrrel érintkezve allergiás reakciót válthat ki az arra érzékenykedők. Ilyen esetben hagyja el a veszélyes területet, vegye le a maszkot, és forduljon orvoshoz.

SK RESPIRÁTOR
EN 149:2001 + A1:2009

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jspsafety.com

VÝSTRAHA: Používateľ by mal byť vyškolený o zakladaní a pred nasadzovaním respirátora si mal prečítať príslušné inštrukcie. Používajte ga samo v dobro prezračevanih prostorih, kjer ni pomanjkanja kisika ali nevarnosti eksplozivnega ozračja. Maska zagotavlja pričakovano raven zaščite samo pod pogojem, da je pravilno nameščena. Če se pod obrazom tesnilnim robom ujamejo obrazne dlake, ni verjetno, da bodo doseženi pogoji za nepretesnost.

VÝSTRAHA: Upozorňujeme používateľa na nebezpečenstvo plynúce z vykonávania úprav alebo odstránenia ktorejkoľvek z originálnych súčastí ochranného vybavenia mimo spôsobov, ktoré sú schválené spoločnosťou JSP Ltd. Ochranné prostriedky by sa nemali upravovať žiadnym spôsobom, ktorý spoločnosť JSP Ltd neodporúča. Úprava či pripísobenie môže výrazne narušiť poskytovanú ochranu, čo by mohlo viesť k ťažkému zraneniu alebo smrti.

NEDODRŽAŤANIE POKYNOV A UPOZORNENÍ, TÝKAJÚCICH SA POUŽÍVANIA TEJTO MASKY POČAS AKÉHOKOĽVEK POUŽÍVANIA, MÔŽE ZNÍŽIŤ ÚČINNOSŤ MASKY A MÔŽE VIEŤ K OCHORENIU ALEBO POSTIHNUTIU.

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE: Táto maska je vhodná na použitie proti aerosólom na báze pevných látok, vody a kvapalín. Pred použitím skontrolujte integritu masky a dátum použitia, a uistite sa, že klasifikácia masky je vhodná na daný aplikáciu.

FFP1	FFP2	FFP3
4	12	50
Nominálny ochranný faktor		

POUŽÍVANIE: Maska je určená len na jednorazové použitie. Nesmie sa používať nepretržite dlhšie ako 8 hodín a po použití by sa mala zlikvidovať. Maska sa nesmie vyberať z balenia dovtedy, pokým nie je potrebná na použitie. Používajte ju len vtedy, ak koncentrácia kontaminantov nie je bezprostredne nebezpečná pre život alebo zdravie, a ba v súlade s platnými normami na ochranu zdravia a bezpečnosť. Transport a skladovanie nepoužitých masiek by sa malo vykonávať tak, aby výrobok neboli vystavený na priamom slnečnom žiarení a v podmienkach s teplotou pod bodom mrazu. Nesmie byť tiež v kontakte s rozpúšťadlami a nesmie byť poškodená fyzickým kontaktom s tvrdými povrchmi / predmetmi.

NASADENIE (*POZRITE OBRÁZKY*): Vyberte masku z obalu. Skontrolujte stav masky na všetkých otvoroch a či nie je poškodený filtračný materiál.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Otvorte masku, **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** etnie fâşia roşie şi scoateţi kit scăriţă/nas în poziţie orizontală. (ak je namontovaný) Spona na nos horí vrchnú časť masky a mala by byť umiestnená na nose.
2. Uchopte masku jednou rukou.
3. Nadvihnite masku na tvár a dbajte pritom na to, aby pena sa umiestnila na nos (ak je namontovaný). Dvojitou rukou sa uistite, že spodná časť je stiahnutá pod bazínou.
4. Pevne držte masku a položte dolný popruh nad hlavu na zátylku na krku.
5. Horný popruh umiestnite do pomeru zadnej časti hlavy. Nastavte popruhy tak, aby ste dosiahli pohodlné usadenie. Popruhy by nemali prechádzať cez uši.
6. Ak je to potrebné, utiahnite popruhy, aby sa zabezpečilo dobré uchytenie. Zadajte ro pružinu (ak je nainštalovaná) Vyhvarujte nosné príchytky okolo nosa. Priložte prst a palec tak, ako je to znázornené. Potiahnite ruku nadol tak, aby prst smeroval dole na jednej palci na druhej strane nosa. Pôsobte tlakom na nos tak, aby ste zaistili utesnenie.
8. Ak chcete skontrolovať záloženie masky, umiestnite obidve ruky úplne cez masku a silno vydychujte. Ak okolo okrajov unikú vzduch, uvarte masku. Manipulujte s nosovým mostíkom a popruhmi tak, aby ste dosiahli prijateľné tesnenie. Ak sa nedá dosiahnuť správne utesnenie, NEVSTUPUJTE do kontaminovanej oblasti.

MASKU ZLIKVIDUJTE A VYMEŇTE V TÝCHTO PRÍPADOCH:
1. Maska sa zložil v kontaminovanej oblasti.
2. Zanesenie respirátora spôsobí problémy s dýchaním.
3. Maska sa poškodila.

OZNAČENIE	VÝZNAM	OZNAČENIE	VÝZNAM
JSP	Ochranná známka výrobcu	EN149:2001 + A1:2009	Číslo európskej normy pre respirátory – EU
UK CA	Zhoda s nariadením (EU) 2016/425, ktoré platí vo Veľkej Británii	CE	Zhoda s nariadením (EU) 2016/425
FFP1	Trieda 1, nízka účinnosť filtrovania	FFP3	Trieda 3, vysoká účinnosť filtrovania
FFP2	Trieda 2, stredná účinnosť filtrovania	NR (S)	Jednorazový filter častíc
D	Spĺňa dopĺnkové požiadavky na upchatie		
Dátum výroby	Používať do		
Teplota a vlhkosť skladovania	Likvidujte v súlade s miestnymi právnymi predpismi		
Prečítajte si inštrukcie na použitie. Ak sa nedodržiavajú odporúčania týkajúce sa inštrukcií na používanie, ochrana poskytovaná zariadením môže byť vážne narušená.			

V súlade s Európskymi smernicami na ochranu zdravia a bezpečnosť upozorňujeme používateľa, že pri kontakte masky s pokožkou sa u citlivých osôb môže vyskytnúť alergická reakcia. V takom prípade musíte opustiť nebezpečnú oblasť, siahať masku a vyhľadať lekársku pomoc.

SL MASKA ZA ENKRATNO UPORABO
EN 149:2001 + A1:2009

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jspsafety.com

OPOZORILO: Uporabnik mora biti poučen o namestitvi ter mora poznati navodila za uporabo, preden si nataknete respirator. Uporabljate ga samo v dobro prezračevanih prostorih, kjer ni pomanjkanja kisika ali nevarnosti eksplozivnega ozračja. Maska zagotavlja pričakovano raven zaščite samo pod pogojem, da je pravilno nameščena. Če se pod obrazom tesnilnim robom ujamejo obrazne dlake, ni verjetno, da bodo doseženi pogoji za netesnost.

OPOZORILO: Uporabnike opozarjamo na nevarnost v primeru kakršnega koli spreminjanja ali odstranjevanja originalnih sestavnih delov celade, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca JSP Ltd. Zaščitne opreme se ne sme spreminjati na način, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca JSP Ltd. Spremembe ali prilagoditve lahko bistveno vplivajo na zaščito, ki ga zagotavlja celada in morebiti celo vodijo do resnih poškodb ali smrti.

NEUPOŠTEVANJE NAVODIL IN OPOZORIL V ZVEZI Z UPORABO TE MASKE V ČASU IZPOSTAVLJENOSTI LAHKO ZMANJŠA UČINKOVITOST BELOVANJA MASKE TER LAHKO POVZROČI BOLEZEN ALI PRIZADETOST.

NAVODILA ZA UPORABO: Maska je primerna za zaščito pred aerosoli na osnovi trdnih snovi, vode in tekočih snovi. Pred uporabo preverite integriteto maske in rok uporabe. Prepričajte se tudi, da je razred maske primeren za namen uporabe.

FFP1	FFP2	FFP3
4	12	50
Nazivni zaščitni faktor		

UPORABA: Maska je namenjena enkratni uporabi. Ne uporabljajte je neprekinjeno več kot 8 ur, po uporabi pa jo zavrzite. Masko vzemite iz embalaže šele tik pred tem, ko jo boste zaščitili uporabljali. Uporabljajte jo le kadar koncentracija onesnaževal ni neposredno škodljiva zdravju ali življenju, in le v skladu z veljavnimi zdravstvenimi in varnostnimi standardi. Neuporabljene maske transportirajte in skladiščite tako, da izdelek ne bo izpostavljen neposrednim sončnim žarkom in zmrzovanju, da ne bo v stiku s topili in da se nre more poškodovati zaradi fizičnega stika s trdimi površinami/predmeti.

NAMESTITEV (*GLEJTE SLIKE*): Vzemite masko iz embalaže. Preverite stanje maske glede lukenj in poškodb filtrirnega materiala.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Odprite masko tako, **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** tonmake filtri kahe asa keskosa. (kui see on paigaldatud) Maski üläosa on ninaklambri ja see tuleb asetada ninale.
2. Võtke maski pihku.
3. Asetage maski näole ni, et vahtplastist osa oleks ninal (kui see on paigaldatud). Kasutage teist käit, et tagada alumise osa ala tõmbamine lõug.
4. Hoidke maski kindlalt kinni ja asetage alumine rihm üle pea kaela ümbruse.
5. Asetage ülemine rihm pea taha. Reguleerige rihmad enda jaoks mugavaks, need ei tohiks olla kõrvadel.
6. Vajadusel pingutage rihmad vastavalt, et tagada hea sobivus.
7. (kui see on paigaldatud) Vormige ninaklambr vastavalt nina kujule. Hoidke sõrme ja pöidlat nõidatud asends ning liigutage kätt allapoole, hoides sõrme ja pöialt nina kummagi küljel. Libuvõrge saavutamiseks hoidke ninast tugevalt kinni.
8. Maski sobivuse kontrollimiseks katke mask kahe käega ja hingake tugevalt välja. Kui maski pole õhukindel, kohandage maski ning reguleerige hea liibuvuse saavutamiseks ninasilda ja rihmasid. Kui õhukindlust pole võimalik saavutada, ärkide minge saastatud piirkonda.

MASKI KASUTUSELT KÕRVALDAMISE JA VÄLJAVAHETAMISE PÕHJUSED
1. Maski eemaldatakse saastatud piirkonnas.
2. Respiraatori umbimisene põhjustab hingamisraskusi.
3. Maski saab kahjustada.

TÄHIS	TÄHENDUS	TÄHIS	TÄHENDUS
JSP	Tootja kaubamärk	EN149:2001 + A1:2009	Euroopa hingamisteede kaitsevahendite standardi number – EU
UK CA	Vastavus määrusele (EU) 2016/425, mida on muudetud GB-s kohaldamisega	CE	Vastavus määrusele (EU) 2016/425
FFP1	Klass 1, väike filtreerimisõhusus	FFP2	Klass 2, keskmine filtreerimisõhusus
FFP3	Klass 3, suur filtreerimisõhusus	NR (S)	Ühekordselt kasutatav osakesefiltrile
D	Vastab täiendavatele filtreerimisnõuetele		
Tootmiskuupäev	Kasutusaeg		
Hoiutemperatuur ja õhuniiskuse vahemik	Kõrvaldada kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele		
Loe kasutusjuhendit. Kasutusjuhendis esitatud soovituste eiramisel võib seadme pakutava kaitse tõhusus suurel määral väheneda			

Vastavalt Euroopa tervise- ja ohutusnõuetele teavitatakse kasutajat, et mask võib tundliku nahaga kandjatel esile kutsuda allergilise reaktsiooni. Sel juhul lahkuge ohupiirkonnast, eemaldage mask ja pöörduge arsti poole.

LV VIENREIZLIETOJAMĀS MASKAS
EN 149:2001 + A1:2009

Šīs rokasgrāmatas un atbilstības deklarācijas kopiju var atrast produkta lapā: documents.jspsafety.com

BRĪDINĀJUMS! Pirms respiratora uzlikšanas lietotājam jābūt apmācītam tās pielāgošanai un ļjādrošina lietošanas instrukcijas. Izmantojiet atbilstoši vēdināts zonās, kurās nav trūkstošs skābekļa deficīts un sprādzieniebīstama atmosfēra. Respirators paredzēts jāpielāgo, lai tādu sniegts gaidītais aizsardzības līmenis. Sejas apmatojuma nonākšana zem respiratora piegulošās malas, visticamāk, nevedīs priekšnoteikumus noplūdei.

BRĪDINĀJUMS: Lietotāju uzmanība tiek vērsta uz briesmām, kas saistītas ar jebkādu neizsankstiga iestrādāšanu vai izņemšanu no ražotāja JSP Ltd. ieteiktajiem sastāvdaļām. Aizsargīdzekļi nedrīkst tiek pielāgoti veidā, kādu ieteicis SIA JSP. Aizsargīdzekļi nedrīkst tiek pielāgoti veidā, kādu ieteicis SIA JSP. Modifikācija vai pielāgošana var būtiski ietekmēt piedāvāto aizsardzību, kas var izraisīt nopietnu personīgu traumu vai nāvi.

JA LIETOJOT RESPIRATORU, NETIEK PASTĀVĪGI IEVĒROTAS ŠĪS INSTRUKCIJAS UN BRĪDINĀJUMI, RESPIRATORA EFEKTIVITĀTE VAR MAZINĀTIES, UN TAS VAR IZRAISĪT SLIMĪBU VAI INVALIDITĀTI.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS: Šīs respirators ir piemērots izmantošanai, lai aizsargātos pret cietu daļiņu, vai ūdens un šķidruma bāzes aerosoliem. Pirms izmantošanas pārbaudiet respiratora vienīgabaliņtu, lietošanas termiņu un pārliecieties, ka respiratora klasifikācija atbilst izmantošanai.

FFP1	FFP2	FFP3
4	12	50
Nominālās aizsardzības koeficients		

LIETOŠANA: Šīs respiratora paredzēts lietošanai vienu reizi. To nedrīkst nepārtraukti lietot ilgāk par 8 stundām, un pēc lietošanas tā jāizlīst. Respiratoru drīkst izņemt no iepakojuma tikai pirms lietošanas. Izmantojiet to tikai šādā gadījumā, ja piesārņojuma koncentrācija nav tūlītēji bīstama dzīvībai vai veselībai, kā arī tikai saskaņā ar spēkā esošajiem veselības un drošības standartiem. Neizmantojiet, transportējiet un uzglabājiet maski tādā veidā, nepieļaujot izstrādājumu atrašanos tiešos saules staros un nepakļaujot tos salam, turklāt tie nedrīkst nonākt saskarē ar šķīdinātājiem vai bojāti saskarē ar cietām virsmām/priekšmetiem.

PAIGALDAMINE (*VAADAKE PILTE*): Võtke mask pakendist välja. Kontrollige, kas maskis on auke ja kas filter on terve.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Maski avamiseks, **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** tõmmake filtri kahe asa keskosa. (kui see on paigaldatud) Maski üläosa on ninaklambr ja see tuleb asetada ninale.
2. Võtke maski pihku.
3. Asetage maski näole ni, et vahtplastist osa oleks ninal (kui see on paigaldatud). Kasutage teist käit, et tagada alumise osa ala tõmbamine lõug.
4. Hoidke maski kindlalt kinni ja asetage alumine rihm üle pea kaela ümbruse.
5. Asetage ülemine rihm pea taha. Reguleerige rihmad enda jaoks mugavaks, need ei tohiks olla kõrvadel.
6. Vajadusel pingutage rihmad vastavalt, et tagada hea sobivus.
7. (kui see on paigaldatud) Vormige ninaklambr vastavalt nina kujule. Hoidke sõrme ja pöialt nõidatud asends ning liigutage kätt allapoole, hoides sõrme ja pöialt nina kummagi küljel. Libuvõrge saavutamiseks hoidke ninast tugevalt kinni.
8. Maski sobivuse kontrollimiseks katke mask kahe käega ja hingake tugevalt välja. Kui maski pole õhukindel, kohandage maski ning reguleerige hea liibuvuse saavutamiseks ninasilda ja rihmasid. Kui õhukindlust pole võimalik saavutada, ärkide minge saastatud piirkonda.

MASKI KASUTUSELT KÕRVALDAMISE JA VÄLJAVAHETAMISE PÕHJUSED
1. Mask eemaldatakse saastatud piirkonnas.
2. Respiraatori umbimisene põhjustab hingamisraskusi.
3. Mask saab kahjustada.

MARKEJUMS	NOZĪME	MARKEJUMS	NOZĪME
JSP	Ražotāju preču zīme	EN149:2001 + A1:2009	Eiropas respiratoru standarta numurs - ES
UK CA	Atbilstība Regulai (EU) 2016/425, kas grozīta, lai piemērotu GB tiesību aktus	CE	Atbilstība Regulai (EU) 2016/425
FFP1	1. klase, zema filtrēšanas efektivitāte	FFP2	2. klase, vidēja filtrēšanas efektivitāte
FFP3	3. klase, augsta filtrēšanas efektivitāte	NR (S)	Viena sāluma daļiņu filtrs
D	Atbilst papildu aizsērējuma prasībām		
Ražošanas datums	Pagarinātu dati		
Uzglabāšanas temperatūra un mitruma pakāpes	Likvidēt saskaņā ar vietējo likumdošanu		
Skatiet lietošanas instrukcijas. Ja lietošanas instrukcijas netiek stingri ievērotas, aprīkojuma sniegtā aizsardzība var ievērojami samazināties			

Saskaņā ar Eiropas veselības un drošības ieteikumiem, lietotāju tiek informēts, ka respiratora saskare ar ādu var izraisīt alerģisku reakciju. Šādā gadījumā pametiet apdraudējuma zonu, noņemiet respiratoru un vērsieties pie ārsta.

LT VIENKARTINĖS KAUKĖS
EN 149:2001 + A1:2009

Šią instrukciją ir gaminio atitikties deklaraciją rasite gaminio puslapyje: documents.jspsafety.com

ĮSPĖJIMAS: Pieš užsidėdamas respiratorių, naudotojas turi būti išmokytas jį užsidėti ir žinoti naudojimo instrukcijas. Naudokite tinkamai vėdinamose vietose, kurioje netrūkstą deguonies ir nėra sprogaus oro. Kauke reiks užsidėti tinkamai, kad būtų užtikrintas numatytas apsaugos lygis. Jei veido plaukai patekę po veido sandariklių, tikėtina, kad nebus atitikimai sandariumo reikalavimai.

ĮSPĖJIMAS: Naudotojai turėtų atkreipti dėmesį į kitokio nei rekomenduoja „JSP Ltd." originalų gaminio sudėtinių dalių sandėlį ir (arba) pašalinimo galimą modifikavimo ar paklaidinimo pavojų. Apsauginę įrangą neturi būti adaptuojama jokiu kitu būdu, išskyrus rekomenduojamu „JSP Ltd." Modifikacija ar adaptacija gali turėti reikšmingą poveikį teikiamai apsaugai, o tai gali nulemti rimtą organizmo sužeidimą ar net mirtį.

NESILAIKANT ŠIOS KAUKĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ IR ĮSPĖJIMŲ VISO POVEIKIO METU, GALI SUMAŽĖTI KAUKĖS EFEKTYVUMAS, O DĖL TO GALIMA SUSIRGTI ARBA TAPTI NEĮGALIAM.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: Šį kaukė tinkama naudoti norint apsisaugoti nuo kietųjų dalelių, vandens ir skysčio pagrindo aerozolių. Prieš naudodamasi patikrinkite kaukės vientisumą, galiojimo datą ir įsitikinkite, kad kaukės klasifikacija tinka ten, kur ji naudojama.

FFP1	FFP2	FFP3
4	12	50
Nominalaitsi faktor taotlile		

NAUDOJIMAS: Kaukė skirta tik vienkartiniam naudojimui. Jos negalima be pertraukos naudoti daugiau nu 8 val. ir po naudojimo ją reikia išmesti. Kaukės negalima išimti iš pakavimo, kol jos nereikia naudoti. Naudokite tik tuomet, kai teršalų koncentracija nėra iš karto pavojinga gyvybei ir sveikatai ir tik laikydamasi taikomų sveikatos ir saugos standartų. Nepanaudotas kaukes reikia laikyti ir transportuoti taip, kad gaminiai neliktų šiltoje saulėje ir saulės šviesoje ir šaltyje, neturėtų sąlyčio su tirpiklais ir jų fizikiai nepažeisti kieti paviršiai / daiktai.

UŽSIDĖJIMAS (*ŽR. PAVEIKSLĖLIUS*): Išimkite kaukę iš pakuotės. Patikrinkite kaukės būklę, ar nėra skylių ir filtro medžiagos pažeidimų.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Išplėskite kauką, **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** patraukdami dviejų filtro medžiagos atvartų centre. (jei tiptu) Nosies segtukas yra kaukės viršus, jį reikia dėti ant nosies.
2. Laikykite kauką vienas rankos saujoje.
3. Pakelkite kauką prie veido, įsitikinkite, kad poroloninė dalis uždėta ant nosies (jei tiptu). Dviejose rankose užtikrinkite, kad apatinė dalis yra ištraukta po smakru.
4. Tvirtai laikykite kauką ir padėkite apatinę juostą virš galvos iki kaklo srandos.
5. Virštutinį diržėlį uždėkite ant pakaušio. Sureguliuokite dirželius, kad būtų patogu, dirželiai neturi eiti per ausis.
6. Jei reikia, atitinkamai priveržkite dirželius, kad užtikrintumėte geą prigludimą.
7. (jei tiptu) Aplink nosį suformuokite nosies spausteukus. Laikykite smilių ir nykštį, kaip parodyta, apatinėje nosies dalyje, kad smilkiu etiu viena nosies puse, o nykštys kita. Toliau spauskite prie nosies, kol būtų suformuotas sandarikis.
8. Norėdami patikrinti, ar tinkamai uždėta kaukė, abiem rankomis visiškai uždėkite kauką ir gilai kiškite. Jei oras steina per kraštus, vėl sureguliuokite kauką, manipuliuodami nosies tilteliu ir dirželais, kad užtikrintumėte priimtiną sandarumą. Jei tinkamo sandarumo užtikrinti nepavyksta, NEIKITE i užterštą sritį.

KAUKĖ ĮŠMESKITE IR PAKEISKITE, JEI:
1. Kaukė nusimanė užterštoje srityje.
2. Užsikimęs respiratorius trapma sunku kvėpuoti.
3. Kaukė pažeidžiama.

ŽYMĖJIMAS	REIKŠMĖ	ŽYMĖJIMAS	REIKŠMĖ
JSP	Gamintojo prekės ženklas	EN149:2001 + A1:2009	Europos įkvėpavimo taku apsaugos standarto numeris – ES
UK CA	Atitikties Reglamentui (ES) 2016/425, tiek kiek taikomi GB	CE	Atitikties Reglamentui (ES) 2016/425
FFP1	1 klasė, mažas filtravimo efektyvumas	FFP2	2 klasė, vidutinis filtravimo efektyvumas
FFP3	3 klasė, didelis filtravimo efektyvumas	NR (S)	Vienos pamainos kietųjų dalelių filtras
D	Atitinka papildomus reikalavimus dėl užsikimšimo		
Pagamintos data	Naudoti iki		
Laikymo temperatūros ir drėgmės intervalai	Išmesti laikantis vietos taisyklių		
Žr. naudojimo instrukcijas. Jei neišlaikoma naudojimo instrukcijose pateiktų rekomendacijų, žaiso teikiama apsauga gali labai suprastėti.			

Pagal Europos sveikatos ir saugos rekomendacijas, naudotojas informuojamas, kad kauke liečiantis prie dėvėtojo odos, turintiems poliinkį į alergiją žmonėms ji gali sukelti alergine reakciją. Jei taip nutiks, išeikite iš pavojingos srities, nusimūkite kauką ir kreipkitės į gydytoją.

BS ZAŠTITA SLUHA
EN 149:2001 + A1:2009

Primjerak ovog priručnika i izjavu o usklađenosti za proizvod možete naći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

UPOZORENJE: Korisnik treba biti osposobljen za postavljanje i biti upoznat s uputstvima prije stavljanja respiratora. Koristite u uobičajenim ventiliranim područjima koja nisu siromašna kisikom i ne sadže eksplozivnu okružnju. Maska se mora ispravno postaviti da bisi osigurali da je postignut očekivani nivo zaštite. Nije vjerovatno da će se ispuniti zahtjevi za propusnost ako dlačice na licu prolaze ispod nepropusnog djela maske.

UPOZORENJE: Upozoravamo korisnike na opasnost od izmjene ili uklanjanja originalnih dijelova zaštite opreme, osim onoga što preporučuje kompanija JSP Ltd. Zaštitna oprema ne smije se podešavati na bilo kakav način koji nije preporučila kompanija JSP Ltd. Izmjena ili podešavanje može značajno ujecati na zaštitu, što može rezultirati teškim ili smrtonosnim povredama.

NEPRIDRŽAVANJE UPUTA I UPOZORENJA ZA UPOTREBU MASKE ZA VRIJEME IZLOŽENOSTI MOŽE DOVESTI DO SMANJENJA UČINKOVITOSTI MASKE I OZLJEDA ILI ONESPOSOBLJENOSTI.

UPUTE ZA UPOTREBU: Maska je prikladna za zaštitu od krutina, vode i aerosola u tekućinama. Prije upotrebe provjerite ispravnost respiratora i osigurajte da je klasifikacija maske prikladna za dotičnu vrstu primjene.

FFP1	FFP2	FFP3
4	12	50
Nominalni faktor zaštite		

UPOTREBA: Maska je isključivo za jednokratnu upotrebu. Ne smije se upotrebljavati duže od 8 sati u kontinuitetu i treba se baciti nakon upotrebe. Maska se ne smije ukloniti iz pakiranja sve do trenutka upotrebe. Upotrebljavajte isključivo u situacijama u kojima koncentracija zagađivača ne predstavlja neposrednu prijetnju zdravlju i sigurnosti. Nekorištene maske trebaju se transportirati i skladištiti na direktnoj sunčevoj svjetlosti, uz kontrolirani temperaturni raspon u uzgajalištima jesenje, nepelasjuzt izstrādājumu atrašanos tiešos saules staros un nepakļaujot tos salam, turklāt tie nedrīkst nonākt saskarē ar šķīdinātājiem vai bojāti saskarē ar cietām virsmām/priekšmetiem.

POSTAVLJANJE (*POGLEDAJTE SLIKE*): Izvadite masku iz pakiranja. Provjerite stanje maske te ima li rupica i oštećenja na materijalu filtra.

1. **(200 SERIES/300 SERIES/SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** Otvorite masku, **(SPRINGFIT™ - 400 SERIES):** potvlačenjem sredine dva preklopna plejda od materijala filtra. (ako postoji) Štipaljka za nos je gornji dio maske i treba se staviti na nos.
2. Stavite masku u jednu ruku.
3. Podignite je na lice, tako da pjenasti dio sjeda na nos (ako postoji). Držite masku čvrsto i stavite donji remen preko glave na potiljak vrata.
4. Držite masku čvrsto i stavite donji remen preko glave na potiljak vrata.
5. Postavite gornji remen na potiljak. Namjestite remene u udoban položaj, tako da ne prelaze preko ušiju.
6. Ako je potrebno, zategnite remenje kako biste osigurali dobro prianjanje.
7. (ako postoji) Oblikujte kopče oko nosa. Utvrdite prstenjakom i palcem na prikazani način i spustite ruku prema dolje tako da se prstenjak spušta s jedne, a palac s druge strane nosa. Pritiščite uz nos kako biste osigurali dobro prianjanje.
8. Za provjeru pravilne namještenosti maske postavite obje ruke u cijelosti preko maske i snažno izdahnite. Ako zrak izlazi na rubovima, namjestite masku premještanjem nosnog dijela nosu i namještanjem remena za postizanje ispravne razine nepropusnosti. Ako postizanje ispravne razine nepropusnosti nije moguće, NEMOJTE ulaziti u zagađeno područje.

MASKU BACITE I ZAMJENITE U SLJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:
1. Ako je ukloniste u zagađenom području.
2. Ako zaležejte respiratora prouzročuje poteškoće s disanjem.
3. Ako se maska oštetio.

OZNAKA	ZNAČENJE	OZNAKA	ZNAČENJE
JSP	Robna oznaka proizvođača	EN149:2001 + A1:2009	Broj europske norme za respiratorni zaštitu – EU
UK CA	Usklađenost s Uredbom (EU) 2016/425, s izmjenama i dopunama ako je to primjenjuje u GB	CE	Usklađenost s Uredbom (EU) 2016/425
FFP1	1. razred, mahna filtrovanja	FFP2	2. razred, srednja učinkovitost filtriranja
FFP3	3. razred, visoka učinkovitost filtriranja	NR (S)	Jednostruki filter za krute čestice
D	Ispunjuje opcijske zahtjeve za začepljenje		
Datum proizvodnje	Upotrijebite do		
Datum izdelave	Rok uporabe		
Raspon temperature i vlage pri skladištenju	Zbrinite sukladno lokalnim zakonskim propisima		
Pogledajte upute za upotrebu. U slučaju nepridržavanja preporuka iz uputa za upotrebu osigurana je razina zaštite značajno narušena.			

Ako je to potrebno za izbjeg kako europskim preporukama za zdravlje i sigurnost na radu, korisniku se preporučuje da pripazi jer maska u određenoj mjeri u kontaktu s kožom osobe koja ih nosi može kod pojedinaca skloni alergijama prouzročiti alergijske reakcije. U tom slučaju treba napustiti opasno područje, skinuti masku i zatražiti liječničku savjet.

RS MASKE ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU
EN 149:2001 + A1:2009

Kopija ovog priručnika i deklaracija o usaglašenosti proizvoda se mogu pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

UPOZORENJE: Korisnik treba da bude obučen za postavljanje, kao i da ima u vidu uputstva za upotrebu pre postavljanja respiratora. Koristite u adekvatno provetrenim prostorijama, bujima nema manja kisečina i koje ne sadže eksplozivnu okružnju. Maske se mora ispravno postaviti da bisi osigurali da je postignut očekivani nivo zaštite. Nije vj